

<p align="center">Minutes of a regular meeting of the Board of Directors of the Pontiac Chamber of Commerce held on November 19, 2015 at 6:30 pm 1226, Route 148, Campbell's Bay, QC</p>	<p align="center">Procès-verbal d'une assemblée régulière du Conseil d'administration de la Chambre de commerce du Pontiac tenue le 19 novembre 2015, 18 h 30, 1226, Route 148, Campbell's Bay, QC</p>
<p>Attendance/présences: Mireille Alary, President/présidente Larry Coleman, Treasurer/trésorier Lynda Wegner Ron MacKillop Sylvie Bertrand Richard Wegner Rachel Plamandon</p> <p>Absent/ absences: Brian Wallace</p>	
<p>The meeting was declared open at 6:35 p.m.</p>	<p>L'assemblée est déclarée ouverte à 18 h 35.</p>
<p>1. Approval of Agenda Addition of Website to Varia. Proposed by Sylvie Bertrand and seconded by Richard Wegner to approve the agenda with the change. Adopted unanimously</p>	<p>1. Adoption de l'ordre du jour Ajout de site Web au point Divers. Il est proposé par Sylvie Bertrand et appuyé par Richard Wegner d'approuver l'ordre du jour avec la modification. Adoptée à l'unanimité</p>
<p>2. Approval of minutes of October 15, 2015 Proposed by Mireille Alary seconded by Larry Coleman to approve the minutes of October 15, 2015. Adopted unanimously</p>	<p>2. Adoption du procès-verbal du 15 octobre 2015 Il est proposé par Mireille Alary et appuyé par Larry Coleman d'approuver le procès-verbal du 15 octobre 2015. Adoptée à l'unanimité</p>
<p>3. Word of Welcome from the President Mireille Alary welcomes everyone.</p>	<p>3. Mot de bienvenue de la présidente Mireille Alary souhaite la bienvenue à tous.</p>
<p>4. Financial Statements Financial statement for October 31, 2015 was presented by Larry Coleman. Proposed by Lynda Wegner and seconded by Sylvie Bertrand to approve financial statements as presented. Approved unanimously</p>	<p>4. États financiers Le rapport financier du 31 octobre 2015 a été présenté par Larry Coleman. Il est proposé par Lynda Wegner et appuyé par Sylvie Bertrand d'approuver les rapports financiers comme présentés. Adoptée à l'unanimité</p>
<p>5. Correspondence 5.1 A Thank you card was received from W.A. Hodgins concerning the Lifetime Achievement Award. They were honoured to be</p>	<p>5. Correspondance 5.1 Carte de remerciement de W.A. Hodgins concernant le Prix Prestige reçu lors du gala. Ils étaient très reconnaissants.</p>

<p>acknowledged in this way.</p> <p>5.2 An email was received from Benjamin Hiard stating he was leaving the MRC Pontiac.</p> <p>5.3 Letters were received from both MNAs Marc Carrière and Stéphanie Vallée concerning the resolution passed at the last Board Meeting. Board Members present requested to be sent a copy of the resolutions sent. Mireille Alary will ask Joelle Morrissette to send the documents.</p> <p>Mireille Alary gave a report on the Canadian Chamber of Commerce Conference that she and Brian Wallace attended. Mireille explained the resolutions which were approved from other Chamber of commerces in Canada. Other Chambers had a chance to ask questions of the Chamber representatives who proposed the resolutions. These resolutions are more valued coming from the Canadian Chamber rather than the small individual Chambers.</p> <p>Discussion took place concerning the process of resolutions and how they proceed to the Quebec Chamber of Commerce then on to the Canadian Chamber of Commerce. As most did not know of this process, all felt it would be important to notify Chamber members. A note will be put on the website under Advocacy. Ron MacKillop will write the note.</p> <p>All resolutions created by the Chamber should be included on the website and should be sent to Richard Wegner for inclusion.</p>	<p>5.2 Courriel reçu de Benjamin Hiard annonçant son départ de la MRC de Pontiac.</p> <p>5.3 Accusés de réception des députés Marc Carrière et Stéphanie Vallée concernant la résolution adoptée à la dernière rencontre. Les membres présents ont demandé une copie des résolutions envoyées. Mireille Alary demandera à Joelle d'envoyer les documents.</p> <p>Mireille Alary a donné un compte rendu suite à la convention de la Chambre de commerce du Canada à laquelle elle et Brian Wallace ont participé. Mireille Alary a expliqué les résolutions qui ont été adoptées par d'autres Chambres de commerce au Canada. D'autres chambres ont eu l'opportunité de poser des questions aux représentants des Chambres qui ont proposé les résolutions. Ces résolutions ont un impact plus important venant de la Chambre de commerce du Canada plutôt que des Chambres de commerce de petite taille.</p> <p>Une discussion a eu lieu concernant le processus des résolutions et la procédure à la Cambre de commerce du Québec et ensuite à la Chambre de commerce du Canada. La plupart n'étant pas au courant du processus, il a été exprimé par tous qu'il serait important d'informer les membres du CA. Une note sera affichée sur le site Web sous l'onglet «interventions». Ron MacKillop rédigera une note à cet effet.</p> <p>Toutes les résolutions adoptées par la Chambre devraient être affichées sur le site Web et devraient être envoyées à Richard Wegner pour les ajouter.</p>
<p>6. Presentation of the Project Coordinator's Report</p> <p>Various documents were presented on behalf of Laurel LeBrun. Discussions took place concerning upcoming Chamber events. Board members were very impressed to see the level of detail in the reports. The report of comments</p>	<p>6. Présentation du rapport de la coordonnatrice de projets</p> <p>Divers documents ont été présentés au nom de Laurel LeBrun. Des discussions ont eu lieu concernant les événements à venir de la Chambre. Les membres du conseil d'administration étaient impressionnés des</p>

<p>concerning the awards and gala will be discussed at the March Board Meeting, along with the start of planning for the event next year.</p> <p>The Board felt there should be an agricultural event in February. Larry Colman will talk to Chris Judd concerning this to discuss a date and time of day best suited for the UPA members.</p> <p>Discussion took place concerning the Golf Tournament for May 27, 2016. The proceeds will be going to the food banks in the Pontiac region. Sylvie Bertrand will confirm the locations of the various active food banks.</p> <p>Mireille Alary stated she will be attending a meeting on November 23 with SADC, Emploi Quebec and the MRC to discuss the Education event to take place in January 2016. It was also felt by Board Members that it would be important to have an Education page on the Chamber website with a list of training available, to inform members of training opportunities.</p> <p>Mireille Alary will contact Will Amos concerning the April event.</p>	<p>rapports détaillés. Le rapport des commentaires portant sur le gala sera discuté à la rencontre du mois de mars en vue de la planification des événements de l'an prochain.</p> <p>Le conseil d'administration a mentionné qu'il devait y avoir un événement agricole en février. Larry Coleman en discutera avec Chris Judd pour discuter d'une date qui conviendrait le mieux aux membres de l'UPA.</p> <p>Une discussion a eu lieu concernant le tournoi de golf prévu le 27 mai 2016. Les fonds amassés seront versés aux banques alimentaires du Pontiac. Sylvie Bertrand confirmera les emplacements des banques alimentaires actives.</p> <p>Mireille Alary a mentionné qu'elle participera à une rencontre le 23 novembre prochain avec la SADC Pontiac, Emploi Québec et la MRC de Pontiac pour discuter de l'événement dans le domaine de l'éducation qui se tiendra en janvier 2016. Il a également été mentionné par les membres du CA qu'il devrait y avoir une page sur le site Web de la Chambre comportant une liste de formation disponible pour informer les membres des possibilités de formation.</p> <p>Mireille Alary contactera Will Amos concernant l'événement du mois d'avril.</p>
<p>7. Presentation of the administrative Assistant's Report</p> <p>A detailed list of tasks completed in October was submitted. The Board was again very pleased with the details in the report.</p>	<p>7. Présentation du rapport de l'adjointe administrative</p> <p>Une liste détaillée des tâches complétées en octobre a été remise. Les membres du CA étaient très satisfaits avec les détails du rapport.</p>
<p>8. Varia</p> <p>8.1 Seat for Tourism</p> <p>Discussion took place concerning having a designated seat on the Chamber board for the Pontiac Tourism Association. It was felt that Martin Bertrand should be invited to the January Chamber board meeting so this can be discussed. It was also felt that there should be a seat for the UPA (agriculture).</p>	<p>8. Divers</p> <p>8.1 Siègne pour le milieu du tourisme</p> <p>Une discussion a eu lieu concernant l'attribution d'un siège au CA pour l'Association Tourisme Pontiac. Il a été suggéré d'inviter Martin Bertrand à la rencontre de janvier pour en discuter. Il a également été mentionné qu'il devrait y avoir un siège désigné pour le milieu de l'agriculture (l'UPA).</p>

8.2 Chamber Logo

Discussion took place concerning the need for a Chamber logo. A Request for proposal was discussed. Lynda Wegner will finalize the document and will send it out to the Board Members to review. It will then be sent to those businesses in the area who presently design logos. It will also be sent out to all contacts, put on the Chamber website and on the Facebook page.

8.3 Chamber Website

After a request from Mireille Alary, a proposal was received from Fresh Image, the business presently developing and updating the Chamber website. After a brief discussion and explanation of options, it was decided to continue with the html format. Fresh Image will proceed, mainly after a logo has been decided upon.

Questions were asked about feeding information to the website via other tweets, blogs, links, etc. Research will need to be done. Suggestion to have video of recipients of the awards on the website. No discussion took place concerning that item.

Mireille Alary encouraged all board members to 'Like' the Chamber Facebook page to enlarge the exposure.

8.4 Chamber of Commerce Executives of Canada

Ron MacKillop explained the CCEC and the usefulness to those working for the Chamber. It was decided to renew the membership for another year. At the next Planning Committee meeting, discussion will take place with Laurel LeBrun concerning the use she can make of the service.

8.5 Territory Development Fund

A discussion took place concerning the new fund from the MRC Pontiac. Thoughts for projects included promoting the area outside the Pontiac as well as inside the Pontiac. It was decided that at the moment the Chamber would not apply for this year as time was very short. Projects should

8.2 Logo de la Chambre

Une discussion a eu lieu concernant le besoin d'un logo pour la Chambre. Une demande de proposition a été discutée. Lynda Wegner finalisera le document et l'enverra aux membres du CA pour révision. Il sera ensuite envoyé aux entreprises exerçant dans la conception de logo. Le document sera également envoyé à tous nos contacts, affiché sur le site Web et sur la page Facebook de la Chambre.

8.3 Site Web de la Chambre

Suite à une demande de Mireille Alary, une proposition de Fresh Image a été reçue, l'entreprise développant présentement le site Web de la Chambre. Suite à une brève discussion et explication des options, il a été décidé de continuer avec le format html. Fresh Image procèdera seulement quand le logo sera choisi.

Des questions ont été posées concernant l'alimentation au site Web par l'intermédiaire de d'autres médias sociaux. Des recherches devront être faites. Il a été suggéré d'avoir une vidéo des lauréats du gala sur le site Web. Aucune discussion n'a eu lieu à ce sujet.

Mireille Alary a encouragé tous les membres du CA de cliquer sur le bouton 'J'aime' de la page Facebook pour augmenter la visibilité.

8.5 Association des cadres des Chambres de commerce au Canada

Ron MacKillop a expliqué le rôle de l'ACCCC et de son utilisation à ceux travaillant pour la Chambre. Il a été décidé de renouveler l'adhésion pour une autre année. Lors de la prochaine rencontre du comité de planification, une discussion se tiendra avec Laurel LeBrun concernant l'utilisation de ce service.

8.5 Fonds de développement des territoires

Une discussion a eu lieu concernant les nouveaux fonds de la MRC de Pontiac. Des suggestions pour des projets incluaient la promotion de la région à l'extérieur du Pontiac ainsi que dans le Pontiac. Il a été décidé que la

<p>be developed so they would be ready if the funds are available again next year.</p>	<p>Chambre ne ferait pas de demande cette année compte tenu du court délai. Les projets devront être développés afin d'être en mesure de les présenter advenant que les fonds seraient offerts de nouveau l'an prochain.</p>
<p>9. Next Meeting</p> <p>The next meeting will be held on Thursday, January 21, 2016. Location to be decided.</p>	<p>9. Prochaine assemblée</p> <p>La prochaine assemblée se tiendra le 21 janvier 2016. Endroit à être déterminé.</p>
<p>10. Closing</p> <p>Proposed by Richard Wegner and seconded by Larry Coleman to close the meeting at 9 pm.</p>	<p>10. Clôture de l'assemblée</p> <p>Il est proposé par Richard Wegner et appuyé par Larry Coleman de clore l'assemblée à 21 h 00.</p>
<p>Action list/follow-up</p> <p>➤</p>	<p>Liste d'actions à entreprendre/suivi</p> <p>➤</p>